



spazio lupo

**centro di
documentazione
sul lupo**

Fondation Grand Paradis e il Parco Nazionale Gran Paradiso stanno allestendo uno Spazio Lupo presso il Centro Visitatori del Parco Nazionale Gran Paradiso di Valsavarenche: sarà un Centro di documentazione dedicato a questo predatore che fornirà e raccoglierà testimonianze e documenti audiovisivi e interattivi sul lupo e sulla sua presenza nel Parco, sviluppando anche eventi esperienziali ed un blog tematico sul web.

Venite a visitare lo Spazio Lupo a partire dal 31 luglio 2011!



Fondation Grand Paradis

Tel. 0165 749264
www.grand-paradis.it



**Lupus
in
fabula**

Concorso letterario



**FONDATION
GRAND PARADIS**



BANDO DI CONCORSO LETTERARIO PER RACCONTI BREVI "Lupus in fabula"

Il lupo, l'animale più sfuggente e misterioso del bosco, è tornato a popolare l'Italia nord occidentale ed anche le valli del Parco Nazionale Gran Paradiso. Nell'ambito dell'apertura del nuovo Spazio Lupo presso il Centro Visitatori di Valsavarenche, Fondation Grand Paradis e Parco Nazionale Gran Paradiso vi invitano a partecipare al concorso letterario "Lupus in fabula", con favole e racconti, brevi ed inediti, di esperienze di vita vissuta o di fantasia.

REGOLAMENTO DEL CONCORSO:

1. Gli elaborati dovranno avere come protagonista un lupo, al quale dovrà essere assegnato un nome proprio. Potranno essere manoscritti o in formato Word, con carattere di scrittura Arial 12; la lunghezza non dovrà superare, in entrambi i casi, le sei pagine o cartelle editoriali.
2. Il concorso è diviso in due sezioni:
 - Bambini-ragazzi (dai 6 ai 15 anni)
 - Adulti
3. I racconti dovranno avere un titolo, essere inediti, scritti in lingua italiana o francese e dovranno essere inviati entro il 30 ottobre 2011, unitamente alla scheda di compilazione debitamente compilata, all'indirizzo di posta elettronica lupusinfabula@grand-paradis.it oppure in formato cartaceo a Fondation Grand Paradis, Villaggio minatori, 11012 Cogne (AO).
4. La partecipazione è aperta a tutti ed è gratuita.
5. Gli elaborati che non perverranno entro il termine indicato non saranno ammessi al concorso.
6. I partecipanti dovranno inviare la scheda di partecipazione compilata in tutte le sue parti e firmata; i minori che desiderano partecipare al concorso dovranno presentare anche la firma di un genitore o di chi ne fa le veci.
7. La giuria sarà composta da Luisa Vuillermoz, Direttore di Fondation Grand Paradis, Michele Ottino, Direttore del Parco Nazionale Gran Paradiso e da un gruppo di esperti competenti in ambito letterario.
8. La giuria selezionerà un racconto da

ciascuna sezione e i nomi dei lupi dei due scritti vincitori saranno rispettivamente assegnati al lupo e al cucciolo di lupo esposti nel Centro Visitatori di Valsavarenche. I primi tre racconti di ogni sezione saranno pubblicati in un libro fotografico illustrato con foto sul lupo e integrato da contributi di esperti a vario titolo sul tema. Il libro sarà offerto in tre copie ai vincitori oltre che consultabile presso il Centro Visitatori di Valsavarenche e pubblicato sul sito web www.grand-paradis.it, nella sezione dedicata al lupo. Il primo classificato di ciascuna sezione sarà inoltre premiato con un week end gratuito per quattro persone in una delle foresterie del Parco Nazionale Gran Paradiso, in periodi da concordarsi con il servizio turistico dell'ente, da utilizzarsi entro il 30/10/2012, e con quattro biglietti cumulativi dei siti gestiti da Fondation Grand Paradis, validi fino al 30/10/2012. Il secondo ed il terzo classificato di ciascuna sezione, saranno premiati con una selezione di gadget e pubblicazioni inerenti all'area del Parco nazionale Gran Paradiso.

9. I candidati, partecipando al concorso, accettano le disposizioni del presente bando e garantiscono l'originalità dei racconti presentati, dichiarando di essere gli autori esclusivi dei rispettivi elaborati, esonerando Fondation Grand Paradis e Parco Nazionale Gran Paradiso da ogni responsabilità per eventuali ipotesi di plagio.
10. L'autore autorizza Fondation Grand Paradis alla pubblicazione e all'utilizzo dell'elaborato anche in sedi diverse da quelle legate al concorso. Fondation Grand Paradis si riserva i diritti degli elaborati e si impegna, in ogni caso, ad indicare il nome dell'autore.
11. Fondation Grand Paradis declina qualsiasi responsabilità per la perdita o il danneggiamento delle opere inviate.
12. I dati personali saranno utilizzati esclusivamente per l'invio di eventuali comunicazioni ai fini dello svolgimento del concorso.
13. I partecipanti autorizzano il trattamento dei dati personali nel rispetto del D.Lgs. 196/2003.
14. Il presente regolamento, la scheda di partecipazione e tutte le informazioni in merito al concorso sono disponibili sul sito di Fondation Grand Paradis www.grand-paradis.it.

AVIS DE CONCOURS LITTERAIRE POUR RECITS COURTS «Lupus in fabula »

Le loup, l'animal le plus énigmatique et mystérieux de la forêt, est revenu peupler l'Italie Nord Occidentale et aussi les vallées du Parc National Grand Paradis. A l'occasion de l'ouverture du nouvel espace dédié au loup au Centre de Visite de Valsavarenche, la Fondation Grand Paradis et Parc national Grand Paradis vous invitent à participer au concours littéraire « Lupus in fabula », avec des fables et des contes, courts et inédits, d'expériences vécues ou imaginées.

REGLEMENT DU CONCOURS :

1. Les productions littéraires devront avoir pour protagoniste un loup, à qui sera attribué un nom. Elles pourront être manuscrites ou sous format Word avec pour police d'écriture Arial 12. La longueur ne devra pas dépasser dans tous les cas les 6 pages.
2. Le concours est divisé en deux sections :
 - Enfants (de 6 à 15 ans)
 - Adultes
3. Les récits devront avoir un titre, être inédits, écrits en langue italienne, française ou en patois, et devront être envoyés avant le 30 octobre 2011, avec la fiche de renseignements dûment remplie, à l'adresse électronique suivante lupusinfabula@grand-paradis.it ou sous format papier à : Fondation Grand Paradis, Villaggio minatori, 11012 Cogne (AO).
4. La participation est ouverte à tous et gratuite.
5. Les productions littéraires qui parviendront après la date limite indiquée ne seront pas admises au concours.
6. Les participants devront envoyer la fiche de renseignements remplie dans toutes ses sections et signée ; les mineurs qui souhaitent participer au concours devront présenter la signature d'un parent ou d'un tuteur légal.
7. Le jury sera composé de Luisa Vuillermoz, directrice de la Fondation Grand Paradis, Michele Ottino, Directeur du Parc National Grand Paradis et d'un groupe d'experts compétents dans le domaine littéraire.
8. Le jury sélectionnera un récit dans chacune des sections, et les noms des

loux des deux gagnants seront attribués au loup et au louveteau exposés au centre de visite de Valsavarenche. Les trois récits gagnants seront publiés dans un livre photographique illustré avec des textes d'experts dans le domaine et des photographies sur le loup. Le livre sera donné en trois copies aux gagnants et sera consultable au Centre de Visite de Valsavarenche et sur le site internet www.grand-paradis.it.

Les gagnants recevront, en outre, deux week-end gratuits pour quatre personnes dans un des logements du Parc National Grand Paradis, lors d'une période à fixer avec le Parc et à utiliser avant le 30/10/2012 et quatre billets cumulatifs des sites gérés par la Fondation Grand Paradis valides jusqu'au 30/10/2012.

Le deuxième et le troisième prix de chaque section seront des publications et des gadget de l'espace Grand Paradis.

9. Les candidats qui participent à ce concours, acceptent les dispositions de ce présent avis et garantissent l'originalité des récits présentés, et déclarent en être les auteurs exclusifs, dispensant la Fondation Grand Paradis et Parc national Grand Paradis de toute responsabilité en cas de plagiat.
10. L'auteur autorise la Fondation Grand Paradis à publier et à utiliser son récit dans d'autres occasions que celle du présent concours. La Fondation Grand Paradis se réserve le droit des récits, et s'engage dans tous les cas à mentionner le nom de l'auteur.
11. La Fondation Grand Paradis décline toute responsabilité pour la perte ou le dommage des œuvres envoyées.
12. Les données personnelles seront utilisées exclusivement pour l'envoi d'éventuelles communications pour le bon déroulement du concours.
13. Les participants autorisent le traitement des données personnelles selon le respect de la loi D ; LGS 196/2003.
14. Le présent règlement, la fiche de participation et toutes les informations relatives au concours sont disponibles sur le site internet de la Fondation Grand Paradis www.grand-paradis.it.